**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 56 (1983)

**Heft:** 5: Rund um den Zugersee = Aux alentours du lac de Zoug = Lungo le

sponde del Lago di Zugo = Around the Lake of Zug

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 26.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

### Schweiz

- 15. Mai. Tag der Schweizer Schiffahrt 25.–29. Mai. Rad: Grand-Prix der Schweiz,
- Strasse 27.–29. Mai. Eidgenössisches
- Feldschiessen 30. Mai–5. Juni. Schweizer Velo-Woche '83 2. Juni. Fronleichnamsfest: Prozessionen in den katholischen Gegenden

### Suisse romande

4–8 mai. Cyclisme: Tour de Romandie 12 mai. Boccia: Championnat romand

Valais/Wallis Mai. Combat de reines dans diverses localités / Kuhkämpfe in verschiedenen

- Aarau 5.–7. Mai. Tuchlaube: «Egon, aus dem Leben eines Bankbeamten», Oper von Max Keller 7./8. Mai. Stadtkirche: Chor- und

- Orchesterkonzerte

  14. Mai. Saalbau: Trio-Abend

  15. Mai. Stadtkirche: Musik zu Auffahrt und Pfingsten. Saalbau: 3. Aarauer Ballettpreis
- 18. Mai. Saalbau: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms 25.–28. Mai. Tuchlaube:

- Werkstattproduktion der «Claque»
  26. Mai. Saalbau: Konzert Spiel Inf RS
  26.–29. Mai. 700 Jahre Stadtrecht Aarau:
  Historischer Markt
- 28. Mai-3. Juli. Kunsthaus: Stipendiaten des Aargauischen Kuratoriums zur Förderung des kulturellen Lebens im Kanton Aargau
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

### Aarberg BE

21. Mai. Reiten: Dressurprüfung

### Adelboden

7., 10., 14. Mai. Mundarttheater

Mai. Gemeindesaal: Amtssängertag

### Affoltern a. A. ZH

Mai/Juni. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

mai–12 juin. Château: 6e Salon international de la photographie

Alberswil b. Willisau LU Mai–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (Di-So 14-17 Uhr)

- 9. Mai. Tellspielhaus: Konzertabend «Musik verstehen» 28. Mai–3. Juli. Seedorf: Urner
- Mineralienmuseum (Do, Sa, So 13-17
- Das ganze Jahr. Historisches Museum. -Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG Mai–Nov. Heimatmuseum (So 14–17 Uhr, werktags auf Voranmeldung) Mai: bis 8. 4. Rheintaler Messe

5. Mai. Mai-Jahrmarkt

29. Mai. Konzert Männerchor Marbach Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

### Amriswil TG

- Mai. Evang. Kirche: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider.
- 6. Mai–24. Juni. Evang. Kirche: Jeden Fr Orgelmusik zum Wochenende

23. Mai. Oberthurgauischer Schwingertag 28./29. Mai. Rad: Kunstfahren, Schweizercup

### Andermatt

- 5. Mai (evtl. 12.). «Trac», Clownvorstellung für die Jugend 27. Mai. Frühlingskonzert der Feldmusik

**Appenzell** Mai/Juni. Heimatmuseum (So 13.30–17.00 Uhr) 4. Mai. Mai-Markt

- 15. Mai. Stosswallfahrt

Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

- Mai: bis 20. Arbon: Ölbilder von Urban Cueni; Zeichnungen und Grafik von Leo Grässli
- Mai. Hundesport: Offizieller Vierkampf Mai. Frühlingsfest
- 7. Mai. Frumingstest
  7./8. Mai. Segeln: Internationale Arboner
  Frühjahrsregatta
  11.–15. Mai. Segeln: Internationale
  Schweizer Meisterschaft, lacustre
- Klasse
- 16. Mai. Tauschabend der Philatelisten 27. Mai–9. Juli. Schloss:
- Bleistiftzeichnungen von Leo Koene 29. Mai. 100 Jahre Männerchor Frohsinn

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arth SZ

- Mai. Blumenmarkt
   Mai. Mondscheinwanderung 29. Mai. 3. Kantonale Meisterschaft
- Sektionsturnen

### Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

- Maggio-ott. Museo Epper
- Maggio: fino al 24. Museo comunale:
  Opere di Sophie Taeuber-Arp
  Maggio: fino al 22. Centro culturale Beato
  P. Berno: Sculture e pitture di Brüderlin
- e Anderegg maggio–25 giugno. Centro culturale Beato P. Berno: Esposizione annuale «Amici delle belle arti»
- Tutto l'anno. Monte Verità: Museo Casa Anatta

### Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

### Avenches VD

Toute l'année. Musée romain. – Haras fédéral. – Château (musée du vieil Avenches et de la naissance de l'aviation suisse)

### Baar ZG

Mai-Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

### Bachenbülach ZH

23. Mai. Bruderschwinget

### Baden

- Mai–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und
- Handwerkermarkt Mai-Okt. Wettingen: Täglich Führungen im Kreuzgang und in der Klosterkirche (nachmittags)
- Mai: bis 15. Galerie im Kornhaus: Bilder
- vai: bis 15. Galerie im Kornhaus: Bilder und Zeichnungen von Peter Andermatt 1. Mai. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Hans Zumstein. Solist: Karl Kolly, Orgel. –
- Ref. Kirche: Barockkonzert 3. Mai. Schulhausplatz: Jahrmarkt –7. Mai. Kellertheater: Pazzis Wanderbühne

### Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

- 6., 13./14., 20., 24.–26. Mai. Kornhaus: Produktionen der Claque 6. Mai. Kursaal: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Ernst Schaerer. Solistin:Carole Dawn Reinhart,
- Trompete 7. Mai. Kursaal: Frühlingskonzert der
- Mai. Kursaal: Fruhlingskonzert der Stadtmusik. Kurtheater: «Komödie», Produktion der Opera Factory Zürich
   Mai. Kursaal: Muttertagskonzert der Stadtmusik. Kurtheater: «Dichtung im Exil», Lesung mit Wolfgang Stendar
   Mai. Kornhaus: Literarische Lesung von Clemens Mettler

- Mai. Kornhaus: Literarische Lesung von Hansruedi Twerenbold
   Mai. Kornhaus: Teatro Matto
   Mai. Kornhaus: Literarische Lesung von Heinz Müller (Werke von Robert
- Walser). Kurtheater: Schweizer Tanztheater
- 17. Mai. Ref. Kirche: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag
- von Johannes Brahms

  18. Mai. Kurtheater: «Woyzeck», Stück von G. Büchner. Kellertheater: «Egon-Egönchen», Musiktheater

  19.–21. Mai. Kellertheater: «Geld und
- Geist», Dialektschauspiel nach dem Roman von Jeremias Gotthelf
- Mai. Baldegg-Schwinget

  Mai. Kurtheater: «Amadeus»,
  Schauspiel von P. Shaffer. –
  Kellertheater: «Bumper to Bumper»,
- 27.-29. Mai. Margeläcker Wettingen: Circus Knie
- 28. Mai. Kellertheater: Cabaretistisches Sommerspektakel. Kurtheater: F. M. Küng, Klavier
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Täglich Kurkonzerte in der Städtischen Trinkhalle. – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof (Mi und So 14–17 Uhr). – Tagsatzungssaal im Stadthaus. – Kirchenschatzmuseum in der kath. Stadtkirche

- Bad Ragaz 1. Mai. «Maibär», alter Brauch.— Heidi-Volkssporttag
  15. Mai. St. Luziensteig: Orientierungslauf
- **Bad Scuol**

Mai–Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. – Museum d'Engiadina Bassa (Mi 15–17 Uhr)

### Basel

- Konzerte und Theater Mai: bis 21. Theater Fauteuil: «Der
- Mustergatte», Lustspiel

  Mustergatte», Lustspiel

  Mai. St.-Margarethen-Kirche: Alfred
  Knüsel, Violoncello. D'Spilkischte:
  Puppentheater «Die Wurzelkinder»
  (nachm.). Peterskirche: Konzerte für Violine, Orgel und Streicher. – Theater Fauteuil: Werner Schneyder, Cabaret. – Sporthalle St. Jakob: Gianna Nannini Mai. Muba: Lucio Dalla
- 3. Mai. Stadtcasino: Consortium
- classicum 4.–14. Mai. Tabourettli: Mathias Reichel & Co. 4., 31. Mai. Stadttheater: Ballettabende
- Mai. Komödie: Premiere «Gespenster», Drama von Henrik Ibsen
- 5./6. Mai. Stadtcasino: «Jeanne d'Arc au Bûcher», Oratorium von Arthur
- Honegger –7. Mai. Theater/Café zum Teufel: Lieder und Musik aus Südamerika mit Jorge Villalon 5., 8., 21. Mai. Stadttheater: «Orpheus und Eurydike», Ballett nach der Oper von Ch. W. Gluck

- 7. Mai. Peterskirche: Cantate Orchester Basel. Leitung: Max Wehrli. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. Münster: Abendmusik 8. Mai. D'Spilkischte: Nachmittagskonzert
- der Gruppe Quattro Stagioni

  10. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzert.
  Leitung: Emil Tchakarov. Solist: Peter
  Elfer, Klavier. Musik-Akademie: Konservatoriumsorchester, Leitung:
- Albert E. Kaiser

  12. Mai. Stadttheater: «Romeo und Julia»,
  Ballett von Sergej Prokofieff

  13. Mai. Sporthalle St. Jakob: Joan
- Armatrading

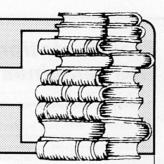
  14. Mai. Stadttheater: «Der Nussknacker»,
  Ballett von P. J. Tschaikowski

  15. Mai. Tituskirche: Nachmittagskonzert
- für Orgel, Oboe und Blockflöte.
- Theodorskirche: Musica viva 16. Mai. Stadttheater: Premiere «Orlando
- Paladino», Oper von Joseph Haydn 18./19. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. 18./19. Mai. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solistin: Carole Dawn Reinhart, Trompete
  18.–28. Mai. Tabourettli: Nöggi aus Zürich
  24. Mai-4. Juni. Theater Fauteuil: Kaspar Fischer, Cabaret
  26.–28. Mai. Kasernenareal: Musik und literarische Szenen zur Geschichte des Kasernenareale
- Kasernenareals . Mai. Peterskirche: Hans Haeusermann,
- Orgel. Theodorskirche: Daniel Chorzempa, Orgel. Stadttheater: Louis Falco Dance Company New York 28. Mai. Albankirche. Orgelmusik zum
- Feierabend. Sporthalle St. Jakob: Dire Straits 29. Mai–18. Juni. Basler Haydn-Fest
- Ausstellungen und Messen Mai-Sept. Kirschgarten: Sonnen- und andere Uhren, wissenschaftliche
- Instrumente der Sammlung Emanuel G. Sarasin Mai-7. Aug. Stadt- und Münstermuseum: Villen des Historismus in Basel Mai-1. Juli. Naturhistorisches Museum:
- «Rheinwasser '83» Mai/Juni. Museum für Völkerkunde: Die Blackfood-Indianer Kanadas. - Die
- Mai: bis 15. Gewerbemuseum: Zeitdokument Werbung am Beispiel
- Nivea Mai-19. Juni. Kunsthalle: Spätwerk von Philip Guston und Fotowerke von
- Philip Guston und Potowerke von Balthasar Burkhard 18. Mai–Juli. Kunstmuseum: Zeichnungen von Jonathan Borofsky 21.–29. Mai. Muba: TEMBAL, internationale Briefmarkenausstellung
- 1. Mai. Nationaler Orientierungslauf 12. Mai (evtl. 15.). Baselstädtischer

Schwingertag



# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



### Institut Montana, Zugerberg

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

### **ECOLE MODERNE, Neuchâtel**

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15



Französisch - Tages- und Abendkurse - Sommerferienkurse - mit Familienanschluss - Trimester-, Semesterund Jahresprogramme.

Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen - Handels- und Aerztesekretariat. Ausbildung von Touristikhostessen - Sprachen. Sprachlabor – Moderner audiovisueller Unterricht. Diplom und Zeugnis der Alliance Française.

### Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes

1206 Genève, tél. 022 35 57 06



- 12.-15. Mai. Schänzli: Pferderennen
- 14. Mai. 10 000-m-Lauf 27.–29. Mai. Millionenmeterschwimmen 29. Mai. Radsport: 51. Kriterium und internationale Elite-Amateur-Rennen

7.-27. Mai. Historisches Museum/ Barfüsserkirche: 750 Jahre E. E. Zunft zu Weinleuten

Bassecourt JU

28/29 mai. Fête centrale des Céciliennes du Jura

Redano

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antichi e moderni (ma-sa pom.)

- 6-15 maggio, Espo '83, Mostra-mercato primaverile
  14 maggio. Chiesa Sacro Cuore: Concerto
- dell'Accademia Claudio Monteverdi di Mantova

- Konzerte und Theater Mai. Puppentheater: «Rumpelstilzchen», Märchen nach Gebr. Grimm. – «Die schwarze Spinne», nach Jeremias Gotthelf. – «Die Entführung aus dem Serail», Oper von W. A. Mozart
- Mai: bis 16. Atelier-Theater: «Todesfalle», Thriller von Ira Levin

- 1. Mai. Altes Schlachthaus: Premiere «Die Trauergäste», Stück von R. Merz (Uraufführung)
- 2. Mai. Konservatorium: Brahms-Zyklus: K. Turpie, Violine, Thomas Demenga, Violoncello, und Peggy Pu, Klavier 2.–8. Mai. Theater am Käfigturm: «Ich
- suche Monsieur Ferrand», Komödie von Jean-Claude Carrière
- von Jean-Claude Carriere
  5/6. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte.
  Leitung: Theodor Guschlbauer. Solist:
  Josef Suk, Violine
  8. Mai. Münster: Premiere «Johanna auf
  dem Scheiterhaufen», szenisches
  Oratorium von Arthur Honegger
  9.—14. Mai. Theater am Käfigturm:
  Tanzahende Carriela

- Tanzabende Carmela 10. Mai. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli. Solistin: Véronique Carrot, Cembalo
- Mai. Kirche Ostermundigen: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Hansjürg Kuhn (nachmittags)

  16. Mai. Casino: Sinfonieorchester des
- Norddeutschen Rundfunks Hamburg. Leitung: Günter Wand
- Mai. Franz. Kirche: Philipp Laubscher,
- 18 Mai Atelier-Theater: Premiere «Die beiden Herren der gnädigen Frau», Musicalette von Felix Gandéra/Erwin Strahl; Musik nach J. Offenbach von Peter Wehle/Kurt Werner

- 19./20. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Norman del Mar. Solist: Kurt Hanke, Horn
- Mai. Rathaus: Reist-Quartett. Casino: Schweizer Bläsersolisten
- 26. Mai. Rathaus zum äusseren Stand: Nocturne
- 27. Mai. Franz. Kirche: Orchestre de chambre romand de Berne und Chorgemeinschaft Belp/ Ostermundigen. Leitung: Heinz Aellen. – Rest. Schweizerbund: Freitagsfestival

Jazz now Bern»

- 29. Mai. Casino: Arturo Benedetti-Michelangeli, Klavier 2./3. Juni. Casino: Sinfoniekonzerte.
- Leitung: Peter Maag. Solist: Bruno Leonardo Gelber, Klavier

Ausstellungen und Messen

- Mai-Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»
- Mai–26. Juni. Schweizerisches PTT-Museum: Sonderausstellung
- «Mongolei und China» Mai: bis 15. Käfigturm: Vitrine 83 der Berner Kunsthandwerker (Glas und
- Mai: bis 9. Allmend: BEA, 32. Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Handel Mai–5. Juni. Kunsthalle: Werke von Tony
- Cragg 12.–15. Mai. Studersteinareal: 34. Berner
- Camping-Ausstellung
  14. Mai–19. Juni. Kornhaus: Ausstellung «Der Coiffeur
- 28. Mai-19. Juni. Elfenau: Blumen und Glas
- 28. Mai-Juli. Käfigturm: Ausstellung «Heimeligs Aemmital»

Feste und Folklore

- 14. Mai. Erlacherhof-Fest
- 18. Mai. Münsterplatz: Geraniummärit

8. Mai. Lauf «Quer durch Bern»

- 14. Mai. Fussball: Schweiz-DDR (Europameisterschaftsspiel)
- 14./15. Mai. Schweizerischer Zwei-Tage-
- 21. Mai. 2. Grand Prix von Bern:
- Strassenlauf (10 Meilen) 22./23. Mai. Kehrsatz: Internationales
- Tischtennisturnier 23. Mai. Wankdorf: Schweizer Cupfinal Fussball

- Mai-Okt. Waisenhausplatz: Jeden Di und
- Do «Bäremärit»
  6.–8. Mai. Tage des Pferdes: Ausstellung aller in der Schweiz gezüchteten Pferderassen, Prüfungen und
- Vorführungen 31. Mai–12. Juni. Allmend: Zirkus Nock

Beromünster LU

- 8. Mai. 24. Herlisbergschwinget 12. Mai. Auffahrtsumritt

9-12 maggio. Gran Premio Arte e Bocce 21/22 maggio. Boccia: Campionato svizzero, individuale

Biel/Bienne

- 3. Mai. Stadttheater: «L'Italiana in
- Algeri», Oper von Gioacchino Rossini 4. Mai. Farelsaal: Kammermusikabend

- Mai. Stadttheater: Ballettabend
   Mai. Kongresshaus: Konzert des Spiel
   Inf Regt 13
   Mai. Stadttheater: «Filumena
- Marturano», Volksstück von Eduardo de Filippo. Seeländer Ländlermusik-Treffen. 11. Internationaler Marathon von Biel

  8. Mai. Kongresshaus: Briefmarkenbörse

  14. Mai. 9. Bieler Cross

  19. Mai, Temple allemand: Chor- und

- Orchesterkonzert 25. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.
- Leitung: Ivan Anguélov. Solist: Mathias Freund, Violine
- 27. Mai. Stadttheater: Peter Wyssbrod,
- Mai. Berg-Schwinget
   Juni. Kongresshaus: Berner
   Symphonieorchester. Leitung: Peter Maag. Solist: Bruno Leonardo Gelber,

**Bolligen BE**15. Mai. Mittelländisches Schwingfest

**Bottighofen TG** 

Mai. Thurgauer Kantonales
 Schwingfest

**Bovernier VS** 13–15 mai. Festival des Fanfares

**Boswil AG** 

Mai. Alte Kirche: Chorkonzert und Blockflöten-Ensemble

Bremgarten AG 6./7., 11., 13./14., 20./21., 25., 27./28. Mai. Kellertheater: «Der Schatten», Schauspiel von Jewgeni Schwarz

- Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. Museum für Brot und
- Mai–Aug. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung. Jeden Di Wasserskifahren für Gäste und Folklore. – Jeden Mi Fahrrad-Rundfahrt. – Jeden Do Gummibootrennen für Gäste. – Jeden Fr Heilpflanzen-Exkursion und Abendseerundfahrt

**Brig** 7. Mai. Rittersaal: Liederabend

Brissago

- Maggio-luglio. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi Maggio: fino al 7. Esposizione Icone XVI– XIX secolo

- maggio. «Maggiolata», antica usanza maggio-4 giugno. Esposizione di grandi artisti maggio. Quartetto Hagen, Salisburgo

22 maggio. Sagra del pesce 23 maggio. Gara atletica

Brugg Mai-Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10-12 Uhr) 19. Mai. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag von Johannes Brahms

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

Brunnen

- Mai-Sept. Jeden Mo Heimatabend im Kursaal-Casino. - Jeden Di geführter Dorfrundgang
- Mai/Juni, Rest. Rosengarten: Jeden 3, Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten
- 8. Mai. Muttertagsständchen 15. Mai (evtl. 29.). Interkantonales
- Faustballturnier 23. Mai. Maibummel für jedermann
- 27.-29. Mai. 21. Schwyzer-Kantonal-Sängerfest
- Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

**Buchs SG** 

- Mai-Okt. Schloss Werdenberg: Rheinmuseum, Waffensammlung 7./8. Mai. Internationales Pfingstfliegen
- der Hängegleiter 14./15. Mai. Springkonkurrenz 29. Mai. 69. Kantonaler Schwingertag

Bülach ZH 30./31. Mai. Schwimmbadwiese: Circus

Knie

**Bulle FR** 

- Toute l'année. Musée gruérien 1. Mai. Schützenmatte: Hornusser-
- Meisterschaft 5. Mai. Casino-Theater: «L'Italiana in
- Algeri», Oper von Gioacchino Rossini 6. Mai. Casino-Theater: Schweizer Tanztheater 14. Mai. Markthalle: Oldtimer- und
- Teilemarkt 15. Mai. Stadtkirche: Liliane Medici Turrini,
- Orgel 19. Mai. Waren- und Viehmarkt (Maimarkt) 29. Mai. Stadtkirche: Konzert des
- Burgdorfer Kammerorchesters 30. Mai–1. Juni. Schützenmatte: Zirkus

Fliegenpilz 31. Mai. Alterspflegeheim:

Kammermusikabend Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Cartigny GE
1er mai. «Feuillu», ancienne coutume de

printemps Caslano 21/22 maggio. Regata internazionale di canottaggio





Eden Hotel \*\*\*\*, 3700 Spiez

Gepflegtes Familienhotel mit grossem Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbad. Verlangen Sie unseren Prospekt, Tel. 033 54 11 54







Propr.: Fritz Noser-Ungerer Telefon 033 543121 Ideal für Bankette, Tagungen Familienaufenthalte Säle von 30 -300 Personen 100 Betten

Spiez



### Verkehrsbetriebe Steffisburg-Thun-Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer - Paradies für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40 und Verwaltung STI: 033 228181

### Cham ZG

8. Mai. Staffelmeisterschaften 19. Mai. Kath. Kirche St. Jakob:

Eröffnungskonzert internat. Zuger Orgeltage. Peter-Lukas Graf, Flöte, und Olivier Eisenmann, Orgel

Champex-Lac

21-23 mai. Régates internationales de Pentecôte

### Château-d'Œx

5 mai. Foire 14 mai. «Abbaye», fête populaire et historique

### Châtillon JU

21-23 mai. Tournoi de ball à la corbeille

La Chaux-de-Fonds

5 mai. Théâtre: Bernard Haller, cabaret Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée historique et médaillier. – Musée artisanal et paysan. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

### Chiasso

15, 23 maggio. Boccia: Tornei internazionali

Chur Mai–26. Okt. Jeden Di Stadtrundgang Mai: bis 8. Bündner Kunstmuseum: Alice Boner und die Kunst Indiens

- 1. Mai. Tischtennis: Internationales Turnier
- 4./5., 7. Mai. Stadttheater: Frühjahrs-
- Konzerte der Singschule
  6. Mai. St.-Martinskirche: Brünner
  Philharmonie. Leitung: Petr Vronsky
  und Frantisek Jilek. Solist: John Lill,
- 6.–15. Mai. Markthalle: Handels-
- Industrie und Gewerbeausstellung 8. Mai. Regulakirche: Matinee Dorothea Cantieni, Hammerflügel
- . Mai. Hotel Marsöl: Jahreskonzert des Harmonika-Spielrings
- 21. Mai. Hofkellerei: Börse für Briefmarken, alte Stiche, Dokumente, Graphiken, Münzen und Medaillen

- 21. Mai-26. Juni. Bündner Kunstmuseum: Schweizer Zeichnungen 1970–1980 Mai. Stadttheater: Schweizer
- Tanztheater
- 28./29. Mai. St.-Martinskirche: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel

Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. -Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

### Colombier NE

23 mai. Planeyse: Hippisme, concours de saut

### Coppet VD

oct. Château-musée

### Cormoret BE

mai. Concert des accordéonistes

### Courcelon JU

27 mai. Concert de la fanfare

### Crans-Montana

mai. Chermignon: Concert annuel du chœur mixte St-Georges et Cécilienne d'Ollon

### Delémont JU

18-31 mai, Ancien Home: Exposition «Les rues résidentielles» mai. Eglise St-Marcel: Orchestre de

chambre jurassien

### Les Diablerets

13/14 mai. Fête des Abbayes

### Dielsdorf ZH

29. Mai. Pferderennen

### Diepoldsau SG

28./29. Mai. Rheintaler Kreismusiktage

Diessenhofen TG 12. Mai. Klosterkirche St. Katherinental: Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuenschwander, Orgel. – Rad-Kriterium, Elite-Amateure

14./15. Mai. Volksmarsch

**Disentis** 7.–15. Mai. Bundes-Turnier-Schachmeisterschaften

22. Mai. Tennis: Cristall-Cup 28. Mai. Konzet des Männerchors

### **Dornach SO**

- Mai. Goetheanum: «Der zerbrochene Krug», Schauspiel von Heinrich von
- 7./8. Mai. Goetheanum: «Die drei
- Königreiche» (für Kinder) 7.–9. Mai. Goetheanum: Skizzen und Improvisationen zu dem Märchen von Goethe (Marionettenbühne Schöneborn/Novalisbühne Stuttgart)

### Dübendorf ZH

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Dürrenroth i. E. 12. Mai. «Zwirbelet», Oberwald-Chilbi

### Ebnat-Kappel SG 7. Mai. Jodlerkonzert

Effretikon ZH
7. Mai. Casino Watt: Schweizer
Kammerballett

Eggerberg VS 27.–29. Mai. 42. Oberwalliser Tambourenund Pfeiferfest

### Einigen BE

12. Mai. Auffahrtskonzert 26. Mai. Konzert der Musikgesellschaft

### Einsiedeln

Mai-1. Nov. Diorama Bethlehem und

Panorama Kreuzigung Christi Mai. Frühlingskonzert des Musikvereins Trachslau

8. Mai. Konzert des Orchestervereins 25. Mai. Dorfzentrum: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee

. Mai. Unterhaltungsabend der Musikgesellschaft Egg

- Engelberg
  8. Mai. 100 Jahre Kurverein. Kursaal:
  Premiere des Festspiels «Wilkomme i der Alperuäh»
- Mai. Kursaal: Konzert der Studentenmusik
- Mai–8. Juni. Foyer SBG: Alte Bilder von Engelberg

Ennetbürgen LU

29. Mai. Kapelle St. Jost: Konzert für Sopran, Violoncello, Orgel und Flöten

### Escholzmatt LU 12. Mai. 19. Schybi-Schwinget

Estavayer-le-Lac Toute l'année. Musée d'histoire locale

Fiesch VS

12.–15. Mai. Schweizer Meisterschaft Deltaflug Flawil SG

7. Mai. Kirche Oberglatt: Zweier Oktett Zürich

### Flüelen

15. Mai. 67. Urner Kantonales Schwingfest

### **Flums**

15. Mai. Kath. Kirche: Konzert der Bürgermusik

**Flumserberg** 15. Mai. Kath. Kirche: Konzert der Bürgermusik

### Fraubrunnen i. E.

2. Mai. Waren- und Viehmarkt

### Frauenfeld

- Mai: bis 15. Bernerhaus: Gemälde und Graphik von Geo Bretscher
- 1./2. Mai. Thurgauer Frühjahrsmesse
- Mai. Kath. Pfarreizentrum: «Draussen vor der Tür», Stück von W. Borchert

   Mai. Casino: «Mittagswende», Schauspiel von Paul Claudel

   20./21., 23. Mai. Reiten: Springkonkurrenz und Fahren.
- und Fahren
- Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

- Mai-nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces
- Mai: jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Pierre Haubensak

- 1er mai. Eglise des Cordeliers: Concert de la Maîtrise de Fribourg. Direction: F. Page (après-midi)

  3 mai. Capitole: Bernard Haller, comique
- 4 mai. Ecole Normale cantonale: «Lougarou», pièce inspirée de Roger Vitrac. - Université: Journée de
- 7 mai. Cathédrale: André Isoir, orque. -Championnat suisse de haltérophilie 8 mai. Collège St-Michel: Concert pour
- chœur et orchestre

  12 mai. Eglise St-Maurice: Concert du Chœur des XVI
- 14 mai. Université: 6e Festival de l'accordéon
- mai. Université: «Electre», pièce de Jean Giraudoux. - Collège St-Michel: Quatuor de cuivres de Fribourg
- mai. Temple: Orchestre des Jeunes. Direction: Edmond de Stoutz. Soliste: Thomas Demenga, violoncelle (après-
- 1er juin. Conservatoire: Michel Rosset, hautbois, et Christine Slongo, piano

Fulenbach SO

13.-15. Mai. Dorffest Gandria

Maggio-16 ott: Museo doganale

Genève Concerts et théâtres Mai: jusqu'au 14. Comédie: «L'histoire

tragique d'Hamlet, prince de Danemark», tragédie de William Shakespeare

mai. Victoria-Hall: Soirée de jazz mai. Eglise cath. chrét.: Quintette de Marignac

3-7 mai. Aula de Saussure: «Sergeant Musgrave'Dance», pièce de John Arden (théâtre en anglais)

mai. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Horst Stein. Soliste: Leon Spierer, violon 4–8 mai. Grand-Théâtre: Ballet du XXe

siècle de Maurice Béjart

5 mai. Cathédrale St-Pierre: Ein deutsches Requiem, de Johannes Brahms. – Temple des Eaux-Vives: Christine Guye et Christine Thomas, piano à quatre mains mai. Victoria-Hall: «Les Béatitudes», de

César Franck. Direction: Didier Godel. – Auditoire Calvin: Cantates françaises. – Temple des Eaux-Vives: Michel Bastet,

piano 6/7 mai. Salle Musica Antiqua: Trio de luths Ricardo Correa. – Jardin botanique: Botanic-Jazz 83

mai. Temple des Eaux-Vives: A. Stakian, violon, et D. Fuchs, piano –28 mai. Théâtre Le Caveau: «L'île des chèvres», pièce de Ugo Betti

10 mai-9 juin. Théâtre de Carouge: «La vie parisienne», opérette de Jacques Offenbach

mai. Victoria-Hall: Œuvres de Johannes Brahms

 13/14 mai. Grand-Casino: «Là-Haut», opérette de Maurice Yvain
 16 mai. Victoria-Hall: Messe en si mineur, de J. S. Bach. Direction: Ph. Corboz. Solistes

mai. Victoria Hall: Rundfunk Sinfonieorchester Hamburg. Direction: Günter Wand. – Eglise cath. chrét.: Thierry Fischer, flûte, et Mathias Spaeter, guitare -21 mai. Comédie: «L'incroyable et triste

histoire de la candide Erendira et de sa grandmère diabolique», pièce de

Gabriel Garcia Marquez mai. Grand-Théâtre: Première «Jules César», opéra de G. F. Händel

mai. Temple des Eaux-Vives: Ensemble de clarinettistes de Genève

mai. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Miltiades Caridis, Soliste: John Shirley Quirk, baryton

21 mai. Grand-Casino: Ballet galicien

mai. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Karl Martin.

Soliste: Aurèle Nicolet, flûte. - Temple

de Satigny: Ensemble 415 mai. Grand-Casino: Orchestre tzigane de Tchécoslovaquie

mai. Chapelle de Malval: R. Aubert et M.-L. Rey, fortepiano à quatre mains

28/29 mai. Grand-Casino: Ballet du Théâtre français de Nancy

mai. Temple des Eaux-Vives: Matinée Daniel Fuchs, orgue. – Halles de l'Île: Carla Minen, guitare. – Grand-Casino: Ballet du Théâtre de Bâle mai. Chapelle de Malval: G. Garrido,

flûte à bec, A. Maurette, viole de gambe, et A. Gallet, épinette et clavecin. – Eglise cath. chrét.: Andréas Haefliger, piano

mai-4 juin. Aule de Saussure: «The Glass Menagerie», pièce de Tennessee Williams (théâtre en anglais)

1er juin. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Armin Jordan. Solistes: Noël Lee et Christian Ivaldi, piano

1/2 juin. Grand-Casino: Marcel Marceau, mime

Foires et expositions Mai–nov. Bibliotheca Bodmeriana,

Cologny: Expositions temporaires «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14–18 h) i–oct. Musée d'histoire des sciences:

Prestige de la science Mai–sept. Collections Baur: Céramique

iaponaise ii–15 sept. Musée de l'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance

Mai: jusqu'au 22. Musée Rath: Œuvres de Jean Tinguely. – Cabinet des estampes: «L'Italie et l'Allemagne, nouvelles sensibilités, nouveaux marchés»

jusqu'au 15. Petit-Palais: Lhote, Metzinger et le mouvement cubiste

7 mai. Palexpo: Bourse internationale d'échange de modèles réduits

31 mai–3 juin. Palexpo: SITEV, 10e exposition internationale des fournisseurs de l'industrie du véhicule

Fêtes et folklore Mai-25 sept. Eté japonais (concerts,

théâtre, expositions) 24 mai–5 juin. 3e Festival international de spectacles pour jeune public

Sports 12–15 mai. 8e Championnat européen de

bowling corporatif 20–22 mai. Voile: Les cent milles de

Toute l'année, Musée Barbier-Muller, -Musée de l'émaillerie. – Musée de l'Institut Henri Dunant. – Musée d'instruments anciens de musique. Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelles. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

Gersau SZ 14.-16. Mai. «Fecker»-Chilbi

Giswil OW

Pentecôte

Mai. Ob- und Nidwaldner Kantonales
 Schwingfest

Glarus

 Mai. Landsgemeinde
 A. Mai. Kantonsschule: Schweizerisches Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Instrumentalsolisten

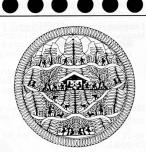
Goldau SZ

8. Mai. Eröffnung des Blauweiherrundganges und Volksfest 15. Mai. Chor-Konzert 21.-23. Mai. Volksmarsch. - Feldschiessen

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG 29. Mai. Radsporttag



# berner nherland

Umfangreiches Hobbyferien-Angebot erhalten Sie vom Verkehrsverband

Jungfraustrasse 38 3800 Interlaken Telefon 036 22 26 21



Hotel-Garni

Ein Ferienort.

036-53 11 05

autofrei - 1270-3454 m ü. M. Am Fusse der berühmten Jungfrau Mit der Bahn zur Sonnenterrasse im Berner Oberland

 eine gute Idee –
 Wandern, Tennisspielen und Schwimmen in besonders gesunder Luft Prospekte, Auskunft und Buchung Verkehrsbüro 3823 Wengen

Tel. 036 55 14 14



Mit vier Häusern und 17,5 ha Gelände zählt das JZK zu den grössten jugendtouristischen Betrieben der Schweiz. Verlangen Sie weitere Auskünfte über Telefon 033 75 11 39.



Der Seekurort bei Interlaken

wie Sie ihn lieben . . . Ruhige Hotels direkt am See.

Wandergebiet. Einzigartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter Liegehalle. Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder, Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten. Sehenswert ist »Alt-Bönigen« mit den alten, engen Gassen und reichbemalten Holzhäusern. Verkehrsbüro 3806-Bönigen Tel. 036 22 29 58





Sonnige, ruhige Lage Freie Aussicht auf die unvergleichbar schöne Bergwelt! Liegewiesen - Bekannte Küche (Menuwahl) Vegetarier- und Diät-Menus (ohne Zuschlag) Verlangen Sie Spezialofferten für Familien-, Senioren-, Tennis-, Wanderwochen

Die Betreuung und Bedienung ist aufmerksam und persönlich. Auskünfte + Prospekte: Fam. Jack Meyer Regina, CH - 3823 Wengen, Tel. 004136 55 15 12



### Ausgangspunkt für prächtige Wanderungen:

- First-Faulhorn-Schynige Platte First-Grosse Scheidegg-Grin-
- delwald First-Bachsee-Bussalp

Bergbahnen Grindelwald-First 3818 Grindelwald Telefon 036 53 12 84

Grabs SG

7./8. Mai. Internationales Pfingstfliegen der Hängegleiter 14./15. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

**Grandson VD** 

Mai-oct. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

**Granges-sur-Marly FR** 7/8 mai. Hippisme: Concours de dressage

Grimentz VS

2 juin. Fête villageoise

Grindelwald

7./8. Mai. Kongress-Saal: Jodlerkonzerte

und -unterhaltung 14. Mai. Kongress-Saal: Volkstümlicher Abend

21.-23. Mai. Tennis: 5. Pfingstturnier

**Grosshöchstetten i. E.** 18. Mai. Waren- und Viehmarkt

**Guggisberg BE** 

Mai. Kirche: Jakob Christen, Flöte, und Heinz Balli, Orgel

7. Mai. Kirche: Zofinger Turmbläser 5. Mai. Gartenfest

28. Mai. Schützenchilbi

Guntmadingen SH

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

**Güttingen TG** Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hagneck BE

1. Mai. Bubenschwinget

Hasle b. Burgdorf BE 15. Mai. Kirche: Chorkonzert

**Hasle-Rüegsau i. E.** 15. Mai. «Zwirbelet» und Volksfest

**Hasliberg** Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Henau SG

Mai. Toggenburger Verbandsschwingertag

Hergiswil NW

28. Mai. Jodlerabend

Herisau AR

7./8. Mai. Evang. Kirche: «Belsazar», Oratorium von G. F. Händel

Mai. Casino: Salonorchester Basel
 Mai. Casino: Naturjodlerkonzert

Das ganze Jahr, Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

Herzogenbuchsee

4. Mai. Sekundarschule: «Der Polterabend findet erst übermorgen statt», Theater-Clownabend

 Mai. Kirche: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Hansjürg Kuhn

Hindelbank BE

29. Mai. Nationaler Orientierungslauf

Hitzkirch LU

8. Mai. Lehrerseminar: Mosaike Schattenspiel-Musik 12. Mai. Auffahrtsumritt

**Huttwil i. E.** 4. Mai. Waren- und Viehmarkt

Ilanz GR

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

Interlaken

Interlaken
Mai-Juli. Schaukäsen im «Chäs-Dörfli»
(Mo-Fr nachm.). – Touristik-Museum
der Jungfrau-Region (Di-So)
Mai. Jeden Sa/So geführte
Hochgebirgstouren. – Jeden Sonachm. volkstümliche Musik

Mai. Warenmarkt Mai. Schlosskeller: Folkgruppe Aruma de Bolivia

10. Mai-Sept. Jungfraustrasse: Jeden Di

«Zyschtigmärit» 14. Mai. Stadtkeller Unterseen: «Draussen vor der Tür», Drama von Wolfgang

Borchert 15. Mai. Kursaal: Konzert der Jugendmusik. – Kirche Unterseen: Kammermusikabend

16., 23., 30. Mai. Kursaal: Folkloreabende 21. Mai. Stadtkeller Unterseen: Folkkonzert

«Schattentöne»

22. Mai. Kursaal: Pfingstkonzert der Stadtmusik

23. Mai. Braui-Schwinget 28. Mai. CCCI: Bödeli-Musiktreffen

29. Mai. Pferdesport: Freundschaftsspringen

31. Mai. Kursaal: Brassband-Konzert mit James Shepherd

Ittigen BE

12. Mai. Kirchliches Zentrum: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. Leitung: Hansjürg Kuhn

Ittingen TG

Mai: bis 15. Kartause: Ausstellung «La Femme», Werke von Pablo Picasso

Kalchofen i. E.

Mai. Theateraufführungen der Emmentalischen Liebhaberbühne

Kaltacker i. E.

12. Mai. Lueg-Chilbi

Kehrsatz BE

22./23. Mai. Tischtennis: Internationales Turnier

**Klosters** 

14. Mai. Mehrzweckhalle: 50 Jahre Samariterverein

Mai. Konzert der Jugendmusik vom unteren rechten Zürichsee

Kreuzlingen 11.–15. Mai. GEWA, Gewerbe-Ausstellung 28. Mai. Ländlerschiff

Kriens LU Mai: bis 15. Kunstkeller: Malerei und

Zeichnungen von Walter Kalt 4. Mai. Kunstkeller: Leseabend «à la

carte» 18.–31. Mai. Kunstkeller: 15 Jahre

Kunstkeller Kriens 25. Mai. Kunstkeller: Kinderfest

Le Landeron NE

Mai: jusqu'au 8. Hôtel-de-Ville: Peintures de Claude Estang et gravures

Langenthal

-23. Mai. Markthalleplatz: Schaustellermesse

21. Mai. Stadttheater: Konzert der Arbeitermusik

24. Mai. Monatsmarkt

Laufenburg AG
Mai: bis 15. Museum «Schiff»: Geister –
Dämonen – Masken
7. Mai. Kirche: Camerata Helvetica.

Leitung: Urs Schneider. Solisten

23. Mai. Schwinget 28./29. Mai. Süri: Waldfest

Lausanne

Concerts et théâtres

Mai. Théâtre Boulimie: Spectacles d'humour de L. Golovtchiner

Mai: jusqu'au 30. Théâtre Kléber-Méleau: «La Mouette», pièce de Anton Tcheckhov Mai: jusqu'au 18. Cabaret-Théâtre des

Faux-Nez: «Les quatre doigts et le Pouce», de René Maurax

Mai: jusqu'au 7. Théâtre de Vidy: «Trahisons», pièce de Harold Pinter. – Théâtre Les Trois-Coups: «La ménagerie de verre», pièce de Tennessee Williams

mai. Théâtre de Beaulieu: Orchestra Santa Cecilia. Direction: Carlo Zecchi. Soliste: Fausto Zadra, piano 4 mai–2 juillet. 28e Festival international

de Lausanne. 4 mai: Modern Jazz Quartet. 6 mai: «L'histoire du soldat», de C. F. Ramuz et Igor Stravinsky. 7 mai: Orchestre symphonique de Berne. Direction: Theodor Guschlbauer. Soliste: Josef Suk, violon. 13 mai: Laura Dean Dancers and Musicians. 17 mai: «Hamlet», drame de William Shakespeare. 20 mai: Bella Davidovich, piano. 24 mai: Philobolus Dance Theatre. 27 mai: «La fille mal gardée» (Ballet de l'opéra de Bâle). 29 mai: Marcel Marceau, pantomime. 30 et 31 mai: Ballet Royal du Danemark. 1er et 2 juin: «West Side Story», musical de Leonard Bernstein.

5 mai. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst

Stein. Soliste: Leon Spierer, violon mai. Casino de Montbenon: Trio H. Baumann, cor, S. Gawriloff, violon,

et E. Besch, piano mai. Maison de la Radio: Maurice Clerc, orgue (après-midi) mai–4 juin. Théâtre Les Trois-Coups:

«L'île des chèvres», pièce de Ugo Betti mai. Cathédrale: André Luy, orgue

-28 mai. La Passerelle, Vidy: «Lenz», pièce de G. Büchner mai. Théâtre de Beaulieu:

Sinfonieorchester des Norddeutschen Rundfunks Hamburg, Leitung: Günter Wand

mai. Cathédrale: Chantal Mathieu,

harpe, et André Luy, orgue mai. Cathédrale: Concert des chœurs des gymnases lausannois. – Casino de Montbenon: Shlomo Mintz, violon, et P. Ostrowsky, piano

Expositions

Mai-18 sept. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin Mai/Juin. Musée de l'Ancien-Evêché: Acquisitions récentes et dons reçus Mai: jusqu'au 29. Musée des arts

décoratifs: Art textile traditionnel de l'Indonésie. - Collection de l'art brut: Œuvres de Joseph Wittlich Mai: jusqu'au 15. Musée des beaux-arts:

New York now Mai: jusqu'au 7. Musée de l'Elysée:

Fondation pour la photographie, Roman Vishniac 4–28 mai. Forum de l'Hôtel-de-Ville:

Présence suisse dans l'Europe d'aujourd'hui 7mai–12 juin. Musée de l'Ancien Evêché: Exposition commémorative du Centenaire de la naissance d'Ernest

Ansermet 27 mai–2 oct. Musée de l'Elysée: La main de l'homme-préfiguration d'un musée

15–19 mai. Châlet-à-Gobet: Championnats

suisses de golf, dames mai. Championnats vaudois de relais

mai. 1re Manche du test suisse du

28 mai. Course cyclotouriste 28/29 mai. Tournoi international de handball sur gazon

7, 14, 19 mai. Marchés aux géraniums 16–18 mai. Palais de Beaulieu: Concours international d'hôtesses

Toute l'année. Cabinet des médailles ute i annee. Cabinet des medailles. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. – Vivarium

Lauterbrunnen

Mai. Geführte Gletscher-Skihochtouren

Lenk i.S.
11. Mai. Konzert der Musikgesellschaft 13./14. Mai. Jodlertag Obersimmental/ Saanenland

19. Mai. Folkloreabend 24.-27. Mai. Forum für Musik und

Bewegung 27. Mai. Konzert Konservatorium Winterthur und Alfred Prinz, Klarinette

Lenzerheide-Valbella

28./29. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier

Leukerbad

Mai. Muttertagsständchen der Musikgesellschaft

12.–22. Mai. Kegeln: 100- und 200-Kugel-Wettkämpfe

29. Mai. Hunde-Vierkampf

Lichtensteig SG

Mai. Blumenmarkt 29. Mai. 5. Drehorgeltreffen

9. Mai. «Banntag», alter Brauch 1./2. Juni. Gitterli: Circus Knie

Ligerz BE Mai-Okt. Rebbaumuseum «Hof» (Mi und Sa 13.30–17.00 Uhr, 1. und 3. So im Monat 13.30–18.00 Uhr) 12. Mai. Kirche: Nachmittagskonzert Heidelberger Kantorei

Locarno

Maggio-4 luglio. I Concerti di Locarno. 6 maggio: Musica sacra per coro e orchestra. Direttore: Hans Erismann. Solisti. 16 maggio: Zürcher Klavierquintett. 26 maggio: Orchestra sinfonica della Radio Svizzera italiana. Direttore: Marc Andreae. Solista:

Directiore: Marc Andreae. Solista:
Romana Pezzani, violino.
Maggio/giugno. Stagione teatrale (rappr.
in lingua tedesca). – Verscio: Teatro
Dimitri

19–22 maggio. Festa dei fiori (corteo il Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. – Ogni sanctuarium artis Elisarion. – Ogni secondo giovedì mercato in Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in

Città Vecchia

Le Locle Toute l'année. Musée des beaux-arts. -Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

Maggio-ott. Via Nassa: Ogni sabato mercato alle pulci e d'antichità Maggio-9 ott. Castagnola: Pinacoteca Villa Favorita (ve, sa, do) Maggio. Villa Ciani: Collezione di stampe

di Lugano Maggio: fino al 23. Villa Malpensata: Mostra omaggio e retrospettiva di

Remo Rossi 1 maggio. Palazzo dei congressi: «La scala di seta», opera di Gioachino Rossini

 Maggio. Palazzo dei congressi:
 Orchestra da camera dell'Accademia di
 S. Cecilia Roma. Direttore: Carlo Zecchi. Solista: Fausto Zadra,

pianoforte 7-15 maggio. Torneo internazionale di

tennis 8, 14, 22 maggio. Chiesa Santa Teresa, Viganello: Concerti d'organo 10 maggio. Palazzo dei congressi: Walter Klien, pianoforte

**GSTRADER HOF** 

Das ruhige, moderne und familienfreundli-che Mittelklasshotel im Herzen von Gstaad. Alle Zimmer mit Bad/WC, TV-Anschluss, Mini-Bar, Direktwahltelefon CIS-Tenniswochen und Wanderwo

«Für mehr Ferien in den Ferien»

Gerne senden wir Ihnen Unterlagen über Hotel- und Pauschalarrangements.

für Individualisten



Tel. 030 4 10 55 Telex turgd 922 211

Ferien im Grünen Hochland

Verkehrsverein, 3780 Gstaad

### Hotel-Restaurant Arc-en-Ciel, 3780 Gstaad Familie Matti, Tel. 030 42933 / Tx. 922286

Erstklasshotel mit ungezwungener Atmosphäre

ruhig und sonnig gelegen, im Herzen des Grü-nen Hochlandes

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

behagliche Zimmer – Spezialitäten-Restaurants – Sonnenterrasse Tennisplätze – Sauna – Fitness – Solarium Résidence mit Studios und Wohnungen





## Wanderland-Wunderland im Herzen der Schweiz

mit dem reka - Wanderpass

Wandervorschläge: Verkehrsverband Emmental 3550 Langnau 035 242 52

Herrliches Ausflugs-, Ferien- und Wandergebiet

Mannigfaltige Ausflugsmöglichkeiten zu prächtigen Aussichtspunkten. zu pracntigen Aussichtspunkten. Historische Schlösser mit interessan-teh Museen. Heimelige Dörfer. Gepflegte Gaststätten, Hotels und Kurhäuser. Ferienwohnungen. Frei- und Hallenbäder.



### Landgasthof zur Ilfisbrücke

Familie Neuenschwander 3550 Langnau i. E. 035 2 18 11

Eigene Schwingerstube

Für das Wochenende:

Zimmer mit Frühstück pro Person und Tag: Mit Dusche Fr. 30.–, ohne Dusche Fr. 27.–; 1 Woche mit Dusche Fr. 28.–, ohne Dusche Fr. 25.–. Halbpension auf Anfrage



### EMMENTHALER MANDWEBEREI

Bei uns ist immer

### «Tag der offenen Türen»

Auskunft, Prospekte

Sie sind also bei uns stets willkommen

Oder sollen wir Ihnen unseren Farbenprospekt und eine Auswahl zustellen? 3532 Zäziwil

Telefon 031 91 04 08

das schöne Dorf im Emmental

Besuchen Sie das

Heimatmuseum im «Chüechlihus»

Auskunft erteilt: Tel. 035 2 18 19

### Gafthof zum Wnße Rößli 3532 Zäziwil

Emmentaler Ferien für die ganze Familie. Wandern und entdecken. SBB-Linie Bern-Luzern. Währschafte Berner Platte und andere Regional-Spe-zialitäten. Vollpension ab Fr. 40.—, Lo-kalitäten für jeden Anlass, 20–300 Personen. **Familie F. Hiltbrunner** Telefon 031 911532



### Lützelflüh verdient Ihr Interesse



u.a. die kleine Ausstellung

«Gotthelf-Stube»

im Pfarrhaus-Speicher

- 12 maggio. Camminata popolare
   15 maggio. Palazzo dei congressi: Concerto sinfonico-vocale. Direzione: Francis Travis. Coro e solisti
   26 maggio. Chiesa di San Francesco:
- Concerto sinfonico. Direzione: Marc Andreae
- maggio. Palazzo dei congressi: Cabaret Rotstift (dialetto svizzero tedesco). Piazza Riforma: Pittori in piazza
- maggio. Palazzo dei congressi: Sinfonici di Bamberg. Direttore: Witold
- giugno. Palazzo dei congressi: Trio di Milano
- Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

### Lungern OW

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

### Luzern

- Konzerte und Theater
  1., 26. Mai. Stadttheater: Ballettabende 2. Mai. Kleintheater: Flamenco-Tanztheater
- 3., 10. Mai. Jesuitenkirche: Orgelkonzerte (18–18.30 Uhr)
- 10. Mai. Kunsthaus: Nikita Magaloff,

- Mai. Stadttheater: Premiere «Rusalka», Oper von A. Dvořák. Kirche St. Michael: Olivier Eisenmann, Orgel, und Verena Steffen, Flöte
- 1. Juni (prov.). Kunsthaus: Jahreskonzert der Knabenmusik 2. Juni. Kunsthaus: Radio-
- Sinfonieorchester Basel. Leitung: Mathias Bamert. Solistin: Verena Pfenninger, Klavier

Ausstellungen und Messen Mai: bis 29. Kunstmuseum: Bildzyklen von Salvo

- –19. Mai. Allmend: LUGA 1983, Landwirtschaft- und
- Gewerbeausstellung Mai. Kasernenplatz/Bruchstrasse:
- Geranienmarkt und Blumenbörse 29. Mai–24. Juli. Kunstmuseum: «Back to the USA», Amerikanische Kunst seit
- 1.-5. Juni. Allmend: TRUCK 83, 2. internationale Oldtimer-Ausstellung für Nutzfahrzeuge. – 1. Internationale Super-Truck-Show

Sport 12.–15. Mai. Concours hippique CSI 29. Mai. Nationaler Orientierungslauf

Mai-Dez. Weinmarkt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerkermarkt

- Mai–Okt. Reussteg: Jeden Sa Flohmarkt 6./7. Mai. 50 Jahre Berner Jodler Luzern: Jubiläumskonzert und -feier
- Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. Schweiz. Trachtenund Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen. – Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem Kapell- und Hirschenplatz

### Lyss BE

13.–15. Mai. Reiten: Springkonkurrenz 23. Mai. Büetigen-Schwinget

### Lyssach BE

3., 6./7., 10., 18., 27./28. Mai. Mehrzweckanlage: «Andorra», Schauspiel von Max Frisch (berndeutsche Fassung)

### Magglingen BE

30. Mai. Eidg. Sportschule: Schweizer Kammerballett

28/29 maggio. Golf: Campionato della Svizzera centrale

### Marbach SG

3. Mai. Geserhus: Konzert des Männerchors

14 mai. Soirée folklorique 20 mai. Cabaret chaud 7

### Martigny

1983. Bi-millénaire d'Octodure: Expositions, conférences, cortèges, etc. Mai-oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade

archéologique des Morasses Mai: jusqu'au 29. Fondation Pierre-Gianadda: Peintures de André Raboud 1er mai. Galerie de la Dranse: Soirée avec le compositeur Armin Schibler (aprèsmidi)

14 mai–25 juin. Manoir: Alberto Sartoris et le Valais

### Melchnau BE

14. Mai. Frühlingsfest

Menznau LU 29. Mai. 64. Luzerner Kantonales Schwingund Älplerfest

### Meyrin GE

7/8 mai. Hippisme: Concours de saut

### Mitlödi GL

15. Mai. Glarner-Bündner-Schwingertag

Möhlin AG 28./29. Mai. Riburg: Nationales Wasserfahrer

### Mont-sur-Rolle VD

15 mai. Fête cantonale vaudoise de lutte



Eté: belles excursions Hiver: champs de neige Renseignements:

gare de Blonay, tél. 021 53 10 15

### Montana

Voir sous Crans-Montana

### Montreux

Mai–sept. Chaque vendredi, marché aux puces et d'artisanat

7-14 mai. 23e Festival international «La rose d'or de Montreux»

19–21 mai. Théâtre du Vieux Quartier: Poèmes et masques avec Jean Dasté 28 mai–2 juin. 13e Symposium

international de la Télévision et exposition

Toute l'année. Château de Chillon

Morges Mai–15 déc. Château: Musée militaire vaudois

Jusqu'à mi-mai. Fête de la tulipe 9/10 mai. Place des sports: Cirque Nock Toute l'année. Musée Alexis Forel

### **Muotathal SZ**

23. Mai. Muotathaler Schwinget

13.-15. Mai. Bezirksmusikfest 14. Mai. Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt 25. Mai. Zirkus Nock

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

### Muttenz BL

13. Mai. Mittenza-Saal: Schweizer Tanztheater

### Näfels

Mai-Okt. Landesmuseum im Freulerpalast

### Neuchâtel

Concerts et théâtres

Mai: jusqu'au 8. 20e Printemps musical de Neuchâtel. 1er mai: Ensemble Nowak. - 3 mai: Flamenco par Nina Corti. - 8 mai: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Directeur: Ettore Brero. Soliste: Bernard Soustrot, trompette

5 mai. Temple du Bas: Spectacle d'humour par Patrick Sébastien 5-7 mai. Centre culturel: Cabaret T. V 6/7 mai. Théâtre: Bernard Haller, comique 6/7, 13/14, 20/21, 27/28 mai. La Tarentule, St-Aubin: «La chevauchée sur le lac de Constance», pièce de Peter Handke

mai. Temple du Bas: Fanfares de la Croix-Bleue de Neuchâtel et de Herisau

mai. Collégiale de Valangin: Robert Märki, orgue (après-midi) 12

13 mai. Temple du Bas: Fanfare du Régiment d'infanterie neuchâtelois 8

mai. Conservatoire: Causerie-audition par June Pantillon, piano, et Jan Dobrzelewski, violon

20, 26/27 mai. Cité universitaire: Patrice de Montmollin

20/21, 27/28 mai. Centre culturel: «La route», par le Théâtre Gil Oswald

mai. Théâtre: Henri Tachan, chanteur mai. Temple du Bas: Chanson du Pays de Neuchâtel et chœur d'enfants d'Yverdon

mai. Temple du Bas: Chœur d'hommes l'Orphéon

Foires et expositions

Mai-oct. Musée d'histoire naturelle:

Agassiz, naturaliste romantique Mai: jusqu'au 8. Musée d'art et d'histoire: Sculptures de Henri Mayor 1er mai. Salle des spectacles, Peseux: Bourse aux minéraux

14 mai–12 juin. Musée d'art et d'histoire: Laques de Tran Phuc Duyen

mai-25 sept. Musée d'art et d'histoire: Léopold Robert et les peintres de l'Italie romantique

### Fêtes et folklore

20 mai-4 juin. Quinzaine de Neuchâtel (spectacles et animation dans le centre de la ville)

22 mai. Mont-de-Buttes: Fête alpestre Sports

7-15 mai. Voile: Championnat d'Europe des J 24

14/15 mai. Le Plan-Jacot: Hippisme, concours de saut

22 mai. Thielle: Marathon international de pêche

mai. Cressier: Course pédestre Cressier-Chaumont

28/29 mai. Voile: Marathon des Planches open

### Divers

15 mai. Château de Valangin: Animation de dentellières (14–17 h)

Toute l'année, Musée cantonal d'archéologie. - Musée d'ethnographie

### Neuendorf SO

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

### Nyon

Mai-oct. Château: Collection de porcelaines et de faïences

6, 8 mai. «Agamemnon», d'après la tragédie d'Eschyle

15 mai. «Pierre et le loup», ballet de Serge Prokofieff 20-22 mai. 4e Marche populaire nyonnaise

Toute l'année, Musée du Léman: Collection Abraham Hermanja exposition navigation, pêche, faune et flore du lac Léman. – Musée romain: Antiquités de la colonie romaine

### Oberdiessbach i. E.

7./8. Mai. Jodlertreffen des Amtes Konolfingen

Oberglatt ZH 12. Mai. Jahrmarkt

### Oberhofen BE

Mai. Konzert- und Theaterabend
 Mai–9. Okt. Schloss:

Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»

### Oberwil i. S.

14./15. Mai. Einzelwettschiessen 28./29. Mai. Feldschiessen

Mai: bis 29. Stadthaus: Werke von Charles Wyrsch

Mai: bis 12. Stadthaus: Wanderausstellung «Archäologie der Schweiz, gestern – heute – morgen»

5. Mai. Stadttheater: «Professor Unrat» musikalische Komödie von Zadek und Greiffenhagen

15. Mai. 25. Schützenmattschwinget

Das ganze Jahr. Historisches Museum. -Naturhistorisches Museum

### Payerne VD

mai. Abbatiale: Concert de diverses chorales broyardes mai. Maison de paroisse: Audition-

kermesse des accordéonistes mai. Course de caisses à savon

28 mai. Halle des fêtes: Kermesse des gymnastes

Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

### Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

### **Pontresina**

12. Mai. Militärkonzert Inf Reg 60

Porrentruy JU
Mai-oct. 700 anniversaire de Porrentruy:
diverses manifestations

6-8 mai. Cirque Olympia 6-15 mai. Expo-Ajoie, le commerce en

fête mai. Festival des chanteurs d'Ajoie

28/29 mai. Course voitures téléguidées. Fête régionale de gymnastique d'Ajoie et du Clos-du-Doubs

### Poschiavo

5 maggio. Concerto militare Reg Inf 60

### **Pully VD**

Mai. Musée: Quand Pully était un village 3–5 mai. Octogone: «Un amour qui attendait la mort ou Sand-Chopin»

collage de textes par Bruno Villien 10 mai. Octogone: Bernard Haller,

comique 15 mai. Octogone: Orchestre Symphonique Suisse de Jeunes. Direction: Klaus Cornell. Solistes instrumentaux (après-midi)

**Rapperswil** Mai–Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt Mai-Nov. Knie's Kinderzoo.

Polenmuseum. – Heimatmuseum .–15. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Kielzugvogelklasse

### Rebstein SG

28. Mai. Evang. Kirche: Rheintaler Madrigal-Frauenchor

### Reconvilier BE

11 mai. Chaindon: Foire aux plantons

### Renens VD

13–15 mai. Salle de spectacles: EXPHILA 83, Exposition-concours et bourse philatélique

Rheinfelden Mai–10. Juli. Casino: Jeden So

Morgenkonzert

1. Mai. Kapuzinerkirche: Neues Aargauer

Bläserquintett 7. Mai. Augarten-Zentrum:

Frühlingsmarkt 15. Mai. Ref. Kirche: Renaissance-Konzert

Mai. Augarten: Grümpelturnier. -Kaiseraugst: Feldschiessen
 Mai. 150 Jahre Stadtmusik:

Musikfest

### Riggisberg BE

8. Mai–25. Okt. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

### Romainmôtier VD

1er mai. Abbatiale: Ensemble vocal Josquin des Prés

Abbatiale: Ostschweizer Singkreis St. Gallen

mai. Abbatiale: Chorale universitaire Yale Glee Club

### Romanshorn

25. Mai. Alte Kirche: Holon-Chor, Israel Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Mai: jusqu'au 29. Musée du vitrail: Vitraux et maquettes d'Emil Reich (sa et di 10– 12 et 14-18 h)

### Ronco s/Ascona

21/22 maggio. Festa «ni strecc»

### Rothenburg LU

15. Mai. Frühjahrsschwinget

### Rotkreuz ZG

8. Mai. 64. Zuger Kantonales Schwingfest **Rüegsau i. E.** 29. Mai. Bubenschwinget und «Zwirbelet»,

### Volksfest

Rüegsauschachen i. E. 28. Mai. Frühlingsfest

Rüschegg BE 7./8. Mai. Gartenfest

8. Mai (evtl. 29.). Wislisau-Schwinget 29. Mai (evtl. 12. Juni). Wislisau:

Jungtierschau. - Gartenfest



Engadin 1800 m Über 100 Spazier- und Wandermöglichkeiten. Ein Sportangebot für Vielseitige.

Verkehrsbüro, 7504 Pontresina, Tel. 082 6 64 88, Telex 74495



Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur

### Sport - Kunsthandwerk Entspannung im Zentrum des Engadins

ungezählte Wandermöglichkeiten, vielseitiges Sportangebot

## ELERIN

Färb-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse Auskünfte und Prospekte Informationsbüro, 7505 Celerina Tel. 082 3 39 66





Arusa CH-7050 Arosa am. B. Twietmeyer Telefon 081 31 22 61 A. Seiler, Direktor Telex 74 270 Fam. B. Twietmeyer

Aktiv-Ferien in würziger Bergluft Aktiv-Ferien in Wütziger Berglutt Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern, Fischen, Eislaufen, Reiten Fr. 390 – pro Person einschliesslich Hallbpension Frühstücksbuffet, Service und Taxen, im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche



Reizvolles Bergtal mit der Sonne des Südens. Wandern nach Lust

### Schöne und gut markierte Wanderwege

nenweg Alp Grüm-Selva nderwochen: 2.-10.7. und 3.-11.9.1983. swerte Hotels, Pensionen, Ferienwohnungen Campings. Hallenbad – Tennis – Vitaparcours – Waldlehrpfad -Surfen – wöchentlicher Markt ab 22. Juni bis Sep

rospekte, Auskunft: Verkehrsverein Poschia 742 Poschiavo, Tel. 082 505 71

### Sporthotel Terminus

Das aktive Hotel mit internationaler Atmosphäre mit internationaler Atmosphare Einfache Zimmer mit Etagendusche ab Fr. 40. – Halbpension pro Tag und Person Joppelzimmer mit Bad und WC und mit Tele-fon, Minibar und Radio ab Fr. 50. – Halbpension pro Tag und Person

Wir freuen uns auf Ihren Anruf Riek und Sigi Ritter Hotel Terminus, 7270 Davos Platz Telefon 083 3 77 51

Rüschlikon ZH

8. Mai. 72. Zürcher Kantonaler Schwingertag

Ste-Croix/Les Rasses

Toute l'année. Musée de l'industrie, de l'artisanat, de peintures et fossiles (di 10–12 h). – Musée Baud, L'Auberson: di 9-12 et 14-17 h

St. Gallen

Konzerte und Theater

 Mai. St.-Laurenzen-Kirche: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider. Solisten

5. Mai. Stadttheater: Premiere «Der liebe Augustin», Schauspiel von Hansjörg Schneider. – Schützengarten: Schweizer Tanztheater

6. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Samuel Friedmann. Solist: György Pauk, Violine 15. Mai. Stadttheater: Matinee der

Stadtmusik. Leitung: Robert Favre. – Stadttheater: Kastagnettenkonzert J. De Udaeta

29. Mai. Kirchgemeindehaus Grossacker: Orchester der

Grossacker: Orchester der Musikfreunde. Leitung: J. Germann 21. Mai. Kirche St. Mangen: Abendmusik. Leitung: Etienne Krähenbühl. – Evang. Kirche Rotmonten: Ars amata Zürich 27. Mai. Waaghaus: Französische Chor-

und Kammermusik

29. Mai. Kirchgemeindehaus Grossacker: Orchester der Musikfreunde. Leitung: J. Germann

31. Mai. Stadttheater: Mime Marcel Marceau

1. Juni. Kathedrale: Orgelkonzert

Ausstellungen und Messen Mai–5. Juni. Historisches Museum: Spinnerei und Weberei – einst und

Mai: bis 15. Katharinen: Hommage à Peter Lager. – Installation – Klangraum -Musik

Mai: bis 8. Regierungsgebäude: Ausstellung «Die Abtei Pfäfers – Geschichte und Kultur»

6.-8. Mai. Ostschweizer Camping-

Ausstellung –15. Mai. 7. Ostschweizer Frühlings- und

6.—19. Mai. 7. Ostschweizer Frainings d. Freizeit-Ausstellung 6. Mai–Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert 7. Mai–24. Juli. Historisches Museum: Textilausstellung Reservemusterung

21. Mai-26. Juni. Katharinen: «Bewegte Jugend»

28./29. Mai. Billard: Schweizer Meisterschaften, Cadre 42/2

Mai-Dez. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitäten-Markt

–18. Mai. 13. Internationales Management-Gespräch

Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Stadtbären

St-Maurice

14/15 mai. 31e Fête bas-valaisanne de

gymnastique 17 mai. Collège: Bernard Haller, comique

St. Moritz

–25. Mai. Youth Choir Festival

Sachseln OW

Mai–1. Nov. Bruderklausen-Museum. – Heinrich-Federer-Museum

. Mai. Mattli-Saal: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee 8. Mai. Mattlisaal: Muttertagskonzert

Sargans Mai–Okt. Museum Sarganserland im Schloss

Mai/Juni. Sarganserland 500 Jahre eidgenössisch: Konzerte und Ausstellungen

7./8. Mai. Kleintierschau

Sarnen OW

15. Mai. Geführte Wanderung 28./29. Mai. Frühjahreskonzert für Chor

Savagnier NE

mai. 64e Fête cantonale neuchâteloise de lutte

Savognin 22. Mai. Pfingstkonzert

Schaffhausen 6.–15. Mai. Musikfesttage der internationalen Preisträger. 6. Mai: Camerata Helvetica. Leitung: Urs Schneider, Instrumentalsolisten. 7. Mai: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Instrumentalsolisten. 8. Mai: Matinee Aulos-Bläserquintett, Stuttgart. 9. Mai: Aulos-Bläserquintett, Stuttgart. 9. Mai: Alan Weiss, Klavier. 10. Mai: Mittagskonzert Ludger Lohmann, Orgel. 11. Mai: Mittagskonzert Timo Korhonen, Gitarre. 12. Mai: «Die Schöpfung», Oratorium von Joseph Haydn. 13. Mai: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten. 14. Mai: Radio-Sinfonie-Orchester Basel. Leitung: Emil Tchakarov. Solisten. 15. Mai: Matinee Trio Zingara, London 7. Mai. Rathauslaube: Liederabend Willy

Spitz; am Flügel Rita Wolfensberger Mai–19. Juni. Museum zu Allerheiligen:

Werke von Gianfredo Camesi

-29. Mai. Internationales Strassenmusikanten-Treffen

Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di. Do. Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schmidigen i. E.

12. Mai. Schmidigen-Chilbi

Schönenwerd SO

15. Mai. Stiftskirche: Elisabeth Bächli, Orgel

Schwanden i. E. 7./8. Mai. 14. Oberemmentaler Jodlertreffen

Schwarzenberg LU

2. Juni. 8. Bergschwinget

Schwarzenburg BE

Mai. Schwyzerörgeliquartett
 Mai. Warenmarkt

15. Mai. Kirche Wahlern: Chorkonzert

25. Mai. Schwyzerörgeliduett

2. Mai. Hauptplatz: Waren- und Viehmarkt 7. Mai. Verena-Saal, Ibach: Premiere

Theateraufführung 27. Mai. Kellertheater: Autorenabend 1. Juni. Kellertheater: «Der Polterabend findet erst übermorgen statt», mit

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Seftigen BE

7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Sempach LU

Clown Pello

12. Mai. Auffahrtsumritt 28./29. Mai. Volleyballmeisterschaften

Sennwald SG

28./29. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

Siebnen SZ

7. Mai. Judo: Schweizer Meisterschaften, einzel

Mai-juillet, Galerie des châteaux:

Expositions de peintures
Mai: jusqu'au 29. Hôtel-de-Ville: Peintures

de D. Theytaz Mai: jusqu'au 12. Hôtel-de-Ville: Exposition itinérante «L'archéologie en Suisse – hier, aujourd'hui, demain» 12 mai. Salle de la Sacoche: Bernard

Haller, comique 13–15 mai. Plaine Bellevue: Festival de musique des districts de Sierre et de

Loèche 21/22 mai. Iles Falcon: Championnat suisse de TRIAL

21 mai–19 juin. Château-de-Villa: Peintures de Orix 28 mai. Hôtel-de-Ville: Soirée-concert

Société de chant de langue allemande

Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

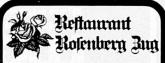
### ZBB-**Hotel-Restaurant** Zugerberg 930 m ü.M.

Bergstation der Zugerberg-Bahn

W. Büchel-Brun Küchenchef Tel. 042 21 05 06

Verbinden Sie Ihren nächsten Ausflug mit einem guten Essen in heimeliger Atmo-sphäre





Das gepflegte Speiserestaurant an schönster Aussichtslage Wöchentlich wechselnde Spezialitäten Tellergerichte in der Gaststube Bankettmöglichkeiten bis 40 Personen

Franz Erni, Telefon 042 217171

Samstag ab 16 Uhr offen Sonntag geschlossen

# THEATER

Seerestaurant mit Terrasse Gepflegte, preiswerte Küche Ruhige Lage direkt am See

Kathrine und Hansjörg Thoma Telefon 042 21 14 43



6317 Oberwil bei Zug Telefon 042 21 05 63

Hotel-Restaurant, grosse Gartenterrasse. gepflegte Spezialitätenküche, auserlesene Weine, hausgemachte Glosen in ihr Weine, hausgemachte Glacespezialitäten. Montag Wirteruhetag

Motorbootfahren auf dem Zugersee mit dem neuen



Passagierboot Titan

Bootsvermietungs AG Zug Platzwehr 042 213488 oder 041 31 1833

Auskunft und Prospekte:

Offizielles Verkehrsbüro Bahnhofstrasse 23

6300 Zug Tel. 042 21 00 78 Sigriswil BE

. Mai. Oberländisches Schwingfest

Mai: jusqu'au 8. Sion-Expo, foire-

exposition de printemps 13–22 mai. Championnats suisses de vol à voile

16 mai. Salle de la Matze: Bernard Haller, comique

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifjée (Orgue de 1390)

### Solothurn

Mai-5. Juni. Kunstmuseum: Zeichnungen von Ferdinand Hodler Mai: bis 23. Kunstmuseum: John

Armleder, Arbeiten auf Papier 1. Mai. Hans-Roth-Waffenlauf. –

Himmelried: Solothurner Kantonalschwingfest

Mai. Jesuitenkirche: Hansheinz Schneeberger, Violine, und Mario Venzago, Klavier. – Stadttheater: Premiere «Filumena Marturano», Volksstück von Eduardo de Filippo

6.-8. Mai. Wettkampftage der Hellgrünen

7. Mai. Stadttheater: Premiere «L'Italiana in Algeri», Oper von Gioacchino Rossini

13.-15. Mai. 5. Solothurner Literaturtage

Mai. Blumenstein: Matinee der Solothurner Flötisten

 Mai. Dornacherplatz: Geranienmarkt
 Mai. Konzertsaal: Chor- und Orchesterkonzert zum 150. Geburtstag

von Johannes Brahms 27. Mai. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester und Ursula Holliger,

1. Juni. Konzertsaal: James Shepard Versatile Band

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Mai. Turnhalle Dürrenbühl:
 Oberländische Gerätemeisterschaft

5. Mai (evtl. 7.). Musiziernachmittag für Kinder

7. Mai (evtl. 8.). Kirche Bruder Klaus: Mozartkonzert

Mai. Judo: Schweizerische Mannschafts-Meisterschaft

13./14. Mai. Internationales Eisenbahner-Fussballturnier 19.–23. Mai. Segeln: Schweizer

Meisterschaft Trias 27. Mai. Kirchgemeindehaus: Cabaret

Zapfenzieher

29. Mai. Pferdesport: Freundschaftsspringen

**Splügen**1. Mai. Nufenen: Rheinwaldner Landsgemeinde

29. Mai. Ref. Stadtkirche: Oskar Peter, Traversflöte, Peter Reichert, Mozartflügel, Käthi Gohl, Barockcello

Steffisburg b. Thun 8. Mai–5. Juni. Kunstsammlung: Gemälde und Skizzen von Martha

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans NW

29. Mai. Schweizerischer Cup Kanu, Abfahrt

Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Stein am Rhein SH

Mai-26. Juni. Heimatwerk: Schweizer Glaskunst

Suhr AG

8. Mai. Rang- und Bubenschwinget

Sulz AG

22. Mai. «Pfingstsprützli», alter Brauch

Sumiswald i. E.

7. Mai. Aula: Kammermusikabend 7./8. Mai. Salvisberg-Schiessen 13. Mai. Waren- und Viehmarkt

Sursee LU

Mai. Tuchlaube: Orchesterkonzert
 Mai. Somehuus: Blues/Jazz/Folk mit

Oscar Klein und Cäsar Perrig 13. Mai. Stadttheater: «Don Juan», Komödie von J. B. Molière. –

Somehuus: Cabaret Zapfenzieher 14. Mai. Rathaus: Pierre Bouyer,

Hammerklavier Mai. Altstadt: Warenmarkt 28. Mai. Somehuus: Offene Bühne

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Tavannes BE 1er mai. 5e cross pédestre «Tour de la

Tanne» 7/8 mai. Pierre-Pertuis: Motocross national championnat suisse

Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Modelle und Pläne des Brückenbaumeisters H. U. Grubenmann

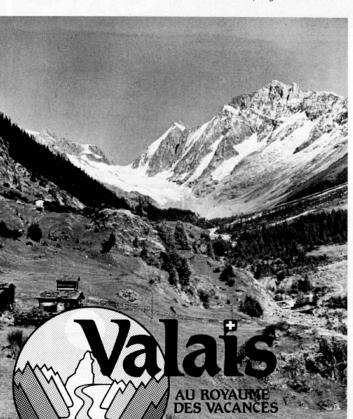
Thalwil ZH

4. Mai. Kirchgemeindehaus: «Draussen vor der Tür», Drama von Wolfgang Borchert 7./8. Mai. Jugendfest

Mai. Ref. Kirche: Orchesterverein Horgen-Thalwil. Solisten

15. Mai. Thalwiler Waldlauf

28. Mai. Monatsmarkt



### ZERMATT

1620 m, autofrei

Preiswerte Ferien nach Mass

Meridionales alpines Bioklima. 388 km Wan-derwege. Bergsteigerzentrum, 13 Bergbah-nen ins Wandergebiet. 102 Hotels, 2500 Fe-rienwohnungen. 11 Hallenbäder, 16 Tennis-

Beach. Grösstes Sommerskigebiet

plätze. **Snow Beach.** Grösstes Sommerskig der Alpen. Sommerskischul-Pauschale Juli-August Verkehrsbüro, 3920 Zermatt Tel. 028 67 10 31, Telex 38 130



Startplatz zu den schönsten Wanderzielen im Oberwallis! Familie Herbert Volken-Fallert Bergführer und Skilehrer

CH-3984 Fiesch/Kühboden, Wallis Telefon 028 71 1988 / 71 22 23

## LEUKERBAD

**NEU: Pauschal-Badewochen** 8. Mai bis 10. Juli 1983

> Verlangen Sie unseren Spezialprospekt. Kurverein, 3954 Leukerbad Telefon 027 61 14 13, Telex 38 413

für ideale Ferien im modernen, erstklassigen Hotel mit Hallenbad und Sauna. Eigene Tennisplätze. Ruhige, zentrale Lage. Günstige Preise, auch Familienarrangements. Dir. P. Mais-sen-Glutz, Tel. 028 671271, Telex

## VALAIS

Pays d'accueil et de soleil

### SUR-SIERRE VALAIS SUISSE 1500-3000

Der sonnigste Ferienort der Schweiz!

Pauschalwochen: Golf, Tennis, Ski und Langlauf, ab Fr. 455.-

Schweizer Golf Open: 8.-11.9.83 Internationales Tennisturnier: 24.-31.7.83

Auskünfte und Prospekte: Verkehrsbüros 3962 Montana Tel. 027 41 30 41, Telex 38203; 3963 Crans, Tel. 027 41 21 32, Telex 38173



Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der Brig-Visp-Zermatt-Bahn ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü. M., dem berühmten Aussichtsberg inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes.

Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die Luftseilbahn Gornergrat-Hohtälli–Stockhorn eine noch umfassendere Rundsicht. Endstation 3407 m ü. M

Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt. Günstige Familienbillette Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 23 13 33 Thörishaus BE

8. Mai. Sensestrand: Gartenfest

Mai-Okt. Schloss. - Historisches Museum. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt
Mai–2. Okt. Wocher-Panorama:

Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von Marquard Wocher

7 /8 Mai Stadtkirche: Thuner Stadtorchester. Leitung: François Pantillon. Solist: Jean-Jacques

Kantorow, Violine

18. Mai. Tag der Museen

27. Mai. Hotel Freienhof: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee

Thunersee

Mai-Okt. St.-Beatus-Höhlen

Toffen BE

29. Mai. Jungschwingertag

Uetendorf BE

Mai. Jodlerkonzert

Unterwasser SG

27.-29. Mai. 25 Jahre Jodelclub «Säntisgruess»

**Urnäsch AR** Mai/Juni. Museum für Appenzeller Brauchtum (Mi, Sa, So 14-17 Uhr)

Uster ZH

1., 7./8. Mai. Reiten: Springkonkurrenzen 6., 20. Mai. Wagerenhof: Kammertheater

7./8. Mai. Nänikon: Chilbimärt 8. Mai. Schlosshof: Matinee der

Stadtmusik 12., 14. Mai. Ref. Kirche: «Die Schöpfung»,

Oratorium von Joseph Haydn

13. Mai. Wagerenhof: «Ich suche Monsieur Ferrand», Komödie von Jean-Claude Carrière. – Stadthof: Konzert des Männerchors. – Stadthof: Chorkonzert

–23 Mai. Internationale Automobil-Sternfahrt

28. Mai. Jazz-Night 28./29. Mai. Landihalle: Holzwurm-Fest

8. Mai-Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

**Uzwil SG** 

21.-23. Mai. 12. Volksradtour

Val d'Illiez VS

-8 mai. Fête de musique champêtre

Vallée de Jous 1er mai. L'Abbaye: Concert 7 mai. Les Charbonnières: Soirée de la

8. 22 mai. Le Sentier: Concerts

-29 mai. Exposition des amateurs d'art de la Vallée de Joux

mai. Le Sentier: Kermesse mai. Le Brassus: Concert des élèves de

l'école de musique (violon)

Vallorbe VD

Mai–oct. Grottes de Vallorbe. – Musée de fer avec forge en activité

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'objets ferroviaires anciens (ouvert sur demande: tél. 021 26 16 91)

Verbier

11 mai. Concert choral

**Vernier GE** 28/29 mai. 4e Festival suisse de majorettes 25/26 mai. Printemps musical

Vevey

5/6 mai. CESSEV: «La maison frontière», pièce de théâtre 12–14 mai. Fête cantonale vaudoise des

20 mai. Théâtre: Bernard Haller, comique

-28 mai. Théâtre de poche de la Grenette: Hommage à Jean Villard

28 mai. Chardonne: Marché du vin 28/29 mai. Giron des musiques de la

veveyse 31 mai. Théâtre de poche de la Grenette: «Le gouter», pièce de Jeanine Worms, et «Jeanne», pièce de théâtre

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

Vicosprano

10 maggio. Concerto militare Reg Inf 60

Villeneuve VD

15 mai. Eglise prot.: Trio Molnar

Visp 20. Mai. Kaufplatz: Serenade 23. Mai. Reiten: Pfingstspringen

Wädenswil ZH

7. Mai. Buntes Konzert des Posaunenchors

., 22./23. Mai. Reiten: Springkonkurrenz 17. Mai. Gastspiel Franz Hohler

28. Mai. 100 Jahre Musikverein Harmonie: Jubiläumsfeier

28./29. Mai. Marathonschwimmen

Waldkirch SG

13.–15. Mai. Internationales Motocross 14./15. Mai. Jungtierschau

Walenstadt

20.–29. Mai. Hotel Post: Bilder von Ernst Bachmann

23. Mai. Fussball-Grümpelturnier. – Serenade der Musikgesellschaft

28. Mai. Surfing: Internationale Churfirsten-Regatta

28./29. Mai. Jungtierschau

29. Mai. Frühlingskonzert Concentus rivensis

**Wangen a. d. Aare** 15. Mai. Keller-Theater: «Cabriété» mit Osy Zimmermann

1. Mai. Quai Oberdorf: Eröffnungskonzert der Kurmusik. – Segeln: Mittelstreckenregatta 28./29. Mai. Pedalo-Weltmeisterschaft

Weinfelden

Mai. Thurgauerhof: «Engelberger Talhochzeit», Dialektoper von F. J. L. Meyer von Schauensee

Wiedlisbach BE

1. Mai. Waffenlauf

Wil SG

1. Mai. Pfarreizentrum: Maikonzert des Handharmonikaspielrings

Mai. Jahrmarkt

Mai. Tonhalle: «Die Memoiren der Sarah Bernhardt», Schauspiel von

John Murrell 7. Mai. Tonhalle: Internationales Rock'n-**Roll-Tanzturnier** 

12. Mai. Hofberg: 11. Buebeschwinget 13. Mai. Chällertheater: «Not Yet», Pazzi's

Wanderbühne
14. Mai. Tonhalle: Blues-Konzert «a

spoonful of blues» 15. Mai. Thurau: Knabenschiessen

19. Mai. Tonhalle: Cabaret Rotstift Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus SG

14. Mai. Frühlingsfest mit Beny Rehmann 18. Mai. Puppentheater «Die Wurzelkinder»

Willisau LU

1. Mai. Kantonsschule: Nachmittagskonzert Orchestergesellschaft Weil am Rhein. Leitung: Fridolin Uhlenhut. Instrumentalsolisten

Windisch AG

28. Mai. Mehrzweckhalle: Schweizer Tanztheater

Das ganze Jahr. Römisches Theater Vindonissa (Legionstheater). – Königsfelden: Glasfenster (prov. in Pavillon vor der z. Z. wegen Renovation geschlossenen Klosterkirche)

Winkeln SG

8. Mai. St. Galler Verbandsschwingertag

Winterthur

Konzerte und Theater

2., 22. Mai. Theater am Stadtgarten: «Frymann», Dialektstück von W. J. Guggenheim 4. Mai. Stadthaussaal: Sinfoniekonzert.

Leitung: Erich Schmid. Solist: Egon Parolari, Oboe

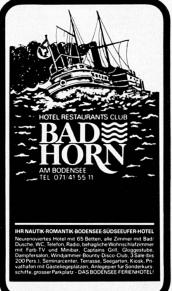
5. Mai. Theater am Stadtgarten: Premiere «Onkel Wanja», Schauspiel von Anton Tschechow

Mai. Stadthaussaal: Christian Spring, Klavier Mai. Stadthaussaal: Zsuzsanna

Sirokay, Klavier Mai. Theater am Stadtgarten: «Die Revolution ist tot – es lebe der Krieg», Stück von Hanspeter Gschwend (Uraufführung)

## Ostschweiz attraktiv+preiswert







Auskünfte und Prospekte Ostschweizer Verkehrsbüro 9001 St. Gallen Telefon 071 226262



ROSSLI

Komfortables, heimeliges Familien-Zimmer mit Dusche/WC, Telefon,

Radio und Balkon Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.

Z. und U. Madera-Fässler

3,2 km Seeuferpromenade, Wasserspiele, barocke Stadtkirche, restauriertes Kloster Mariaberg, Heimatmuseum, markante Bürgerhäuser, attraktives Einkaufszentrum, prächtige Aussichtspunkte, gepflegte Hotels und Restaurants, Segelschule, Bootsvermietung, Flussfahrten, Hafen und Bergbahnstation im Stadtzentrum. Städt. Schiffahrtsbetriebe (bis 300 Pers.) Neuer Stadtsaal für Kongresse, Bankette usw.

Sekretariat Verkehrsverein, Kirchstrasse 27, CH - 9400 Rorschach, Tel. 071 41 70 34



Charly's Rôtisserie Gartenrestaurant Seeterrasse beheizt Delphin-Bar Seminar-Departement Banketträume

Grosser Dachgarten mit geheiztem Schwimmbad – Hot-Whirl-Pool – Sauna - Fitness - Grosser Parkplatz

- 15. Mai. Kirchgemeindehaus Töss: «De Chappeschreck», Stück von Buschi Luginbühl
- 18. Mai. Stadthaussaal: Assmann-Quartett und Eva Csapò, Sopran
- 18.–20. Mai. Theater am Stadtgarten: «Giselle», Ballett von Adolphe Adam 25. Mai. Stadthaussaal: Winterthurer

Streichquartett

28. Mai. Theater am Stadtgarten:

Chorkonzert
Juni. Ev.-ref. Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett

Ausstellungen und Messen Mai: bis 8. Kunstmuseum: Werke von Imi Knoebel

Mai: bis 5. Technorama: «Dein Beruf?»,

Lehrstellenaktion

9. Mai–28. Aug. Technorama:
Jubiläumsausstellung «100 Jahre **VSM»** 

Mai–10. Juli. Technorama: «Jahrringe – Spiegel der Umwelt»

Mai–28. Aug. Kunstmuseum: Bestände aus der Sammlung des Kunstvereins

Feste und Folklore

15. Mai. Winterthurer Jodlersonntag 16.–27. Mai. Winterthurer Blasmusikwochen

28. Mai. Städtischer Musiktag

Diverses
Mai-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im
Monat Floh- und Trödlermarkt
5. Mai. Altstadt: Maimarkt
Statestans-Blumenmarkt

7. Mai. Muttertags-Blumenmarkt 11. Mai. Garanienmarkt

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. -Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

Wollerau SZ
7. Mai. Schweizer Meisterschaften Judo, Einzel

Würenlos AG

12., 14./15. Mai. Reiten: Springkonkurrenz

gehört

Yverdon-les-Bains
6 mai. Echandole: Groupe «Cantovivo» mai. Théâtre municipal: «L'Italiana in Algeri», opéra de Gioacchino Rossini

mai. Théâtre municipal: «Hamlet», tragédie de William Shakespeare Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains

**Zug** 6. Mai. Theater im Burgbachkeller: La Lupa, Sängerin Mai. Burgfest

14./15. Mai. Internationale Ruderregatta

/18. Mai. Theater-Casino: «Der Floh im Ohr», Komödie von Georges Feydeau

Mai. Theater im Burgbachkeller: Italienische Clowns

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. –

'Kantonales Museum für Urgeschichte.

– Museum Burg. – Jeden 1. Fr im
Monat Handwerkermarkt

Die Bank, die ihren Kunden

Konzerte und Theater

Konzerte und Theater
Mai. Bernhard-Theater: «Der
Pantoffelheld», Dialekt-Lustspiel von
Michel Lengliney und Jörg Schneider
1. Mai. Tonhalle: Vladimir Ashkenazy,
Klavier. – Nachmittagskonzert
Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester.
Leitung: Klaus Vornell.
Instrumentalsolisten
2. Mai. Tonhalle: Kammermusik-Soiree.

2. Mai. Tonhalle: Kammermusik-Soiree. -Volkshaus: Eloy 3. Mai. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.

Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Uto Ughi, Violine. – Volkshaus: Celtic Folk Festival 4. Mai. Tonhalle: Güher und Süher

Pekinel, Klavier 4., 11., 18., 26. Mai. Kirche St. Peter und

Paul: Orgelkonzerte Mai. Tonhalle: Kammermusikabend Mai. Kirche St. Peter: Nachmittagskonzert. Leitung: Willi Gremlich; an der Orgel Janine Lehmann

Mai. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Karl Engel, Klavier

# Wirkliches

### Wanderferien mit den Berner Wanderwegen

Verlangen Sie unsern Gratiskatalog

Berner Wanderwege Postfach 263, 3000 Bern 25, Tel. 031 42 33 42

14. Mai. Kongresshaus: Joan Armatrading

 Mai. Grossmünster: Morgenmusik. Tonhalle: Kammermusik-Matinee Alexandre Stein, Violoncello, und Annette Weisbrod, Klavier. – Tonhalle: Collegium musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Murray Perahia,

Klavier Mai. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und Madrigalchor. Leitung: Gary Bertini. Solist: Garrick Ohlsson, Klavier

Solist: Garrick Ohlsson, Klavier

18. Mai. Tonhalle: Sinfonieorchester des
Norddeutschen Rundfunks Hamburg.
Leitung: Günter Wand. –
Kongresshaus: Mary + Grody + Bill
Banger Band

20. Mai. Tonhalle: Camerata Zürich.
Leitung: Räto Tschupp. Solistin: Irena
Grafenauer, Flöte

23./24. Mai. Hallenstadion: Dire Straits

24. Mai. Tonhalle: Maud und Paul

Mai. Tonhalle: Maud und Paul Tortelier, Violoncelli

26. Mai. Stadthaus: Amati-Quartett. – Schauspielhaus: Premiere «Zoogeschichte», Stück von Eduard Albee

28. Mai. Stadthof 11: «SMZ In Concert»,

Gruppe Main Street
Juni. Theater 11: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Jörg Ewald Dähler,

Ausstellungen und Messen Mai–18. Sept. Haus zum Kiel: «Elefanten –

Elefanten» (Elefanten in der Kunst) Mai–17. Juli. Völkerkundemuseum:

Tibetische Händlernomaden in West-Nepal

Mai. Zentralbibliothek: Die Bibel in tausend

Sprachen Mai: bis 29. Zoologisches Museum: Sonderausstellung «Lebende Gifttiere»

Mai: bis 8. Kunstgewerbemuseum: Diplomarbeiten der Kunstgewerbeschule/Schule für Gestaltung 3.–23. Mai. Grafische Sammlung ETH:

Henri Matisse «Jazz» 6.–28. Mai. Heimethuus: Appenzeller

Senntumsschnitzereien
 Mai–4. Juni. Zentralbibliothek:
 Ausstellung «Verbrannt und verboten»,
 zum Tag des Buches am 10. Mai
 Jani. Züspa: ORIENT 83,
 internationale Fachmesse für
 Orienttenniche

Orientteppiche

16. Mai–9. Juli. Zentralbibliothek:
Ausstellung «Bibelübersetzungen»

25. Mai–14. Aug. Bellerive: Josef
Hoffmann – Jugendstil und zwanziger

Jahre in Wien 2.–4. Juni. 3. Zürcher Büchermarkt

1. Mai. Rad-Strassenrennen, Weltcup 14./15. Mai. Internationales Fechtturnier 28. Mai. Tanzsport: Schweizer

Meisterschaften, Kombination 30. Mai–3. Juni. Schiessen: Internat. Matchwoche

Diverses

Mai–Okt. Rosenhof: Jeden Do und Sa Kuriositätenmarkt. – Bürkliplatz: Jeden Sa Floh- und Raritätenmarkt Mai: bis 26. Sechseläutenplatz: Circus Knie

7. Mai. Mercato Ticinese

17. Mai. Pestalozzianlage und Stadelhoferplatz: Zürcher Brotmäärt

Das ganze Jahr. Archäologische
Sammlung der Universität. – Atelier
Hermann Haller. – Ausstellung der
Johanna-Spyri-Stiftung. –
Fraumünster: Chorfenster von Marc
Chagall. – Geologische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. Kulturama - Thomas-Mann-Archiv -Kulturama. – Inomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen in der benachbarten Villa Schönberg. – in der benacinarten Villa Schönberg. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenthaler.

– Spielzeugmuseum. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmodell. – Sukkulentensammlung. – Schauhäuser

der Stadtgärtnerei

Zurzach AG Mai–Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Sa im Monat «Zurzi-Märt»

Zuzwil SG

28./29. Mai. Kunstturnen: Schweizer Meisterschaften, Jugend und Junioren

Zweisimmen

Mai–2. Okt. Obersimmentalische Tourismus- und

Landwirtschftsausstellung Mai. Jahrmarkt

Mai. Dixie-Abend mit den Piccadilly Six

Liechtenstein 3. Mai. Schaan: Messiaen-Konzert 6./7. Mai. Schaan: «Nacht und Tag», Schauspiel von Tom Stoppard

–15. Mai. Mauren: Internationales Schachturnier, open

7., 14. Mai. Schaan: «S'Härz am rächta Fläck», Lustspiel

8. Mai. Gemeindesaal, Balzers: Muttertagskonzert. – Vaduz: NHK-Orchester Tokyo. Leitung: Wolfgang awallisch

12. Mai. Eschen: Frühjahrskonzert der Jugendharmonie

14. Mai. Vaduz: Lionel Hampton Big Band,

Jazzkonzert 17. Mai. Schaan: Louis Falco Dance

Company New York 28. Mai. Gemeindesaal, Balzers:

Frühjahrskonzert 28./29. Mai. Schaan: Jahrmarkt und

Kinderfest

29. Mai. Triesen: Kunstturnerinnentag Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche

Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.



den Leuten der Region getragen, und für diese ist sie da. In mehr als 1200 Gemeinden überall in der Schweiz.



